

## IBM Sterling eInvoicing

Los términos de las presentes Condiciones de uso de IBM se agregan a los términos del Acuerdo IBM International Passport Advantage, al Acuerdo IBM International Passport Advantage o al Acuerdo IBM International para ofertas seleccionadas de IBM SaaS, según proceda ("Acuerdo"). Lea atentamente las presentes Condiciones de Uso de IBM SaaS ("Condiciones de Uso" o "CDU") antes de utilizar IBM SaaS y el Software de Habilitación asociado. El cliente podrá utilizar IBM SaaS y el Software de Habilitación sólo si primero acepta estas Condiciones de Uso. El acceso a IBM SaaS o al Software de Habilitación o su uso, firmando a continuación o haciendo clic en un botón "Aceptar", implica la aceptación de estas Condiciones de Uso por parte del Cliente. Una vez aceptadas las Condiciones de Uso, a menos que lo prohíba la legislación vigente o que se especifique lo contrario, la reproducción de estas Condiciones de Uso realizada por cualquier medio (por ejemplo, fotocopia o fax) será considerada como original.

**SI USTED ACEPTA ESTAS CONDICIONES EN NOMBRE DEL CLIENTE, DECLARA Y GARANTIZA QUE TIENE COMPLETA AUTORIZACIÓN PARA VINCULAR EL CLIENTE A ESTAS CONDICIONES DE USO. SI NO ACEPTA ESTAS CONDICIONES DE USO O NO TIENE AUTORIZACIÓN COMPLETA PARA VINCULAR AL CLIENTE A LAS MISMAS, NO UTILICE DE NINGÚN MODO NI PARTICIPE EN NINGUNA DE LAS FUNCIONALIDADES QUE SE OFRECEN COMO PARTE DE IBM SAAS NI UTILICE NINGÚN SOFTWARE DE HABILITACIÓN.**

### Parte 1: Condiciones Generales

#### 1. Finalidad

Las presentes Condiciones de Uso de IBM SaaS se aplican a las siguientes ofertas IBM SaaS:

- IBM Sterling eInvoicing

Para el propósito de estas CDU únicamente, el término "IBM SaaS" hace referencia a la oferta IBM SaaS específica que se indica en esta Cláusula 1.

El Cliente podrá utilizar IBM SaaS únicamente durante un Periodo de Suscripción válido. Se requiere una suscripción a IBM Sterling B2B Services para utilizar este IBM SaaS. Los IBM Sterling B2B Services quedan sujetos a unas Condiciones de Uso y a tasas adicionales establecidas en un Documento de Transacción. Si el Cliente no se ha suscrito a los IBM Sterling B2B Services, estas Condiciones de Uso (y cualquier suscripción a IBM SaaS) serán consideradas nulas de pleno derecho.

#### 2. Definiciones

Los términos en mayúsculas que no se definen en estas Condiciones de Uso se determinan en el Acuerdo. Para propósitos de la presentes Condiciones de uso, el término "Programa" incluye el término "programa" y puede utilizarse en el Acuerdo aplicable, y el término "Documento de transacción" incluye el término "Presupuesto de IBM SaaS".

**Software de Habilitación:** Cualquier Programa y material asociado que IBM o un tercero proporcione al Cliente como parte de la oferta IBM SaaS para facilitar el acceso a IBM SaaS y su uso.

**Usuario Invitado:** Un Usuario de IBM SaaS autorizado por el Cliente para acceder a IBM SaaS con el fin de intercambiar datos con el Cliente o utilizar IBM SaaS en nombre del Cliente.

**Socio:** Una entidad organizativa con la que el Cliente mantiene una relación de negocio.

**Política de Privacidad** – La Política de Privacidad, que se encuentra en Internet en <http://www.ibm.com/privacy>, así como cualquier modificación posterior.

#### 3. Condiciones Generales de Tarifas

##### 3.1 Métricas

La tarifa de suscripción de IBM SaaS se basa en una o varias de las siguientes métricas:

**Documento:** Documento es una unidad de medida con la que se puede adquirir IBM SaaS. Un Documento se define como un volumen finito de datos que se encuentran dentro del registro inicial y final del documento que marca el principio y el fin. Deben adquirirse autorizaciones suficientes para cubrir el

número total de Documentos procesados por IBM SaaS durante el periodo de medida especificado en un Documento de Titularidad (PoE) o Documento de Transacción.

## **3.2 Cargos y Facturación**

### **3.2.1 Configuración**

Los cargos de configuración serán (a) un número de pieza especificado en el Documento de Transacción o (b) un cargo en una descripción personalizada del servicio que se registrará por un acuerdo de servicios profesionales independiente entre IBM y el Cliente. Los Servicios de Configuración solo se proporcionarán a una ubicación controlada por el Cliente, o que sea de su propiedad, o a una ubicación de IBM, según corresponda.

### **3.2.2 Facturación de Suscripción**

El importe que se debe abonar para IBM SaaS se especifica en un Documento de Transacción de este modo:

La tarifa de suscripción se facturará anual o mensualmente, en función del plazo especificado en el Documento de Transacción. El importe a pagar por ciclo de facturación se basará en la tarifa de suscripción y en los cargos por uso excesivo.

### **3.2.3 Cargos por Uso Excesivo**

Si las métricas reales del Cliente durante el ciclo de facturación sobrepasan la cantidad solicitada, al Cliente se le facturará mensualmente el uso en exceso. Los Cargos por Uso Excesivo se facturarán según se establece en el Documento de Transacción.

### **3.2.4 On Demand**

Las opciones On Demand se facturarán el mes en que el Cliente emplea la opción on demand y la factura se realizará según se establece en el Documento de Transacción.

## **4. Creación de Cuenta y Acceso**

Cuando un Usuario de IBM SaaS registra una cuenta ("Cuenta"), es posible que IBM proporcione al usuario de IBM SaaS una identificación y una contraseña para la Cuenta. El Cliente es responsable de garantizar que cada uno de los Usuarios de IBM SaaS gestione y mantenga actualizada la información de su Cuenta. En cualquier momento, el Cliente puede solicitar la corrección de los Datos Personales proporcionados como parte del registro de una Cuenta o la eliminación de los mismos de la Información de la Cuenta, en cuyo caso dicha información será corregida o eliminada, si bien es posible que esto impida el acceso a IBM SaaS.

El Cliente es responsable de garantizar que cada uno de los Usuarios de IBM SaaS proteja la identificación y contraseña de su Cuenta, y, asimismo, controle quién puede acceder a una Cuenta de Usuario de IBM SaaS o utilizar cualquier IBM SaaS en nombre del Cliente.

## **5. Intercambios**

Es posible obtener determinadas ofertas IBM SaaS a un precio reducido para sustituir las ofertas IBM SaaS aplicables. El Cliente acepta que IBM pondrá fin al uso por parte del Cliente de la oferta IBM SaaS sustituida cuando el Cliente obtenga acceso a la oferta IBM SaaS de sustitución.

## **6. Servicios On Demand**

Las Opciones On Demand se pedirán según los términos del Acuerdo o del Documento de Transacción.

## **7. Suspensión de IBM SaaS y Terminación**

### **7.1 Suspensión**

En el caso de incumplimiento de las Condiciones de Uso, del Acuerdo o la Política de Uso Aceptable, de apropiación indebida de la propiedad intelectual de IBM o de infracción de la legislación aplicable por parte de un Usuario de IBM SaaS, IBM se reserva el derecho de suspender o revocar el acceso del Usuario de IBM SaaS a IBM SaaS y/o de eliminar el Contenido ilícito del Usuario de IBM SaaS en cualquier momento. IBM notificará al Cliente cualquier acción de suspensión o revocación.

### **7.2 Resolución**

Si finaliza la suscripción del Cliente a los IBM Sterling B2B Services, la suscripción del Cliente a IBM SaaS finaliza automáticamente. IBM puede poner fin al acceso del Cliente a IBM SaaS por motivo fundado si el Cliente no cumple las condiciones del Acuerdo o de estas COU y dicho incumplimiento no

se soluciona dentro de un periodo de tiempo razonable tras recibir el aviso por escrito de IBM. IBM puede poner fin al acceso del Cliente a IBM SaaS al final del Periodo de Suscripción actual o a su renovación, siempre que IBM avise por escrito al Cliente sobre la cancelación 90 días antes de finalizar el Periodo de Suscripción vigente en ese momento. Una vez finalizado, el Cliente es responsable de los cargos pendientes; el acceso del Cliente a IBM SaaS y otros derechos del mismo se cancelarán y cesarán. En tal caso, el Cliente y sus Usuarios de IBM SaaS deberán dejar de utilizar IBM SaaS y destruir todas las copias del Software de Habilitación asociado que estén en posesión o bajo control del Cliente.

## **8. Renovación de un Periodo de Suscripción**

### **8.1 Renovación automática de un Periodo de Suscripción**

Para los clientes del Acuerdo IBM International Passport Advantage o el Acuerdo IBM International Passport Advantage Express, las condiciones de los dos primeros párrafos de la Sección 3.5.4 del Acuerdo: Renovación Anual de Suscripción y Soporte de Software y Soporte Seleccionado, incluidos los términos aplicables exclusivos de cada país, son aplicables a esta oferta de IBM SaaS, salvo que (a) para la finalidad de estas Condiciones de Uso, las palabras "suscripción y soporte de software" o "Soporte Seleccionado" se sustituyen por las palabras "Periodo de Suscripción de IBM SaaS", y (b) a fin de evitar una renovación automática del Periodo de Suscripción de IBM SaaS, el Cliente deberá proporcionar a IBM y por escrito un aviso de cancelación 90 días antes del final del Periodo de Suscripción vigente.

### **8.2 Renovación de Cliente Necesaria**

Para los clientes del Acuerdo IBM International para las ofertas IBM SaaS seleccionadas, sin perjuicio de que se indique lo contrario en dicho Acuerdo (incluidas las condiciones exclusivas del país), la oferta de IBM SaaS no se renovará al final del periodo inicial de suscripción. Para poder continuar con el uso de IBM SaaS más allá del periodo de suscripción inicial, el Cliente deberá obtener una nueva suscripción para IBM SaaS bajo las condiciones del Acuerdo IBM International Passport Advantage o el Acuerdo IBM International Passport Advantage Express, según proceda.

## **9. Mantenimiento de Emergencia y Mantenimiento Programado**

IBM puede realizar un mantenimiento programado periódico durante los periodos de mantenimiento definidos por IBM. Se pueden producir otros tiempos de inactividad programados o no programados. Se efectuarán actualizaciones regulares de sistemas y aplicaciones según se establece en [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) u otro URL proporcionado posteriormente por IBM.

IBM SaaS no estará disponible durante estos periodos.

## **10. Actualizaciones: Términos aplicables y Autorización para Actualizaciones Automáticas**

Estas Condiciones de Uso se aplican a todas las mejoras, modificaciones, variaciones, revisiones, actualizaciones, suplementos, complementos y sustituciones para IBM SaaS (a los que, de forma colectiva, se hace referencia como "Actualizaciones") que IBM pueda proporcionar o poner a disposición general de sus clientes para IBM SaaS, sujetas a cualquier condición adicional proporcionada por IBM aplicable a dichas Actualizaciones. El Cliente autoriza a IBM y acepta que IBM pueda, de acuerdo con los procedimientos operativos habituales de IBM, automáticamente transmitir, acceder, instalar o de cualquier otro modo proporcionar Actualizaciones para IBM SaaS sin necesidad de previo aviso ni el consentimiento del Cliente. IBM no tiene obligación, bajo ningún concepto, de crear, proporcionar o instalar Actualizaciones.

## **11. Actualizaciones de las Condiciones de Uso**

IBM se reserva el derecho de modificar estas Condiciones de Uso en cualquier momento, únicamente con relación al uso potencial de IBM SaaS, enviando un aviso al Cliente relacionado con dichas modificaciones. El uso continuado de IBM SaaS por parte del Cliente constituye la aceptación del Cliente de estar sujeto a las Condiciones de Uso modificadas.

## **12. Soporte técnico**

A menos que en el Apéndice A se especifique lo contrario, se ofrece soporte técnico para IBM SaaS y el Software de Habilitación, según corresponda, durante el Periodo de Suscripción de conformidad con lo

establecido en [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) u otro URL proporcionado posteriormente por IBM.

El soporte técnico está incluido en IBM SaaS y no está disponible como oferta independiente.

## **13. Privacidad de Datos y Seguridad de Datos**

### **13.1 Obligaciones del Cliente**

Por lo que respecta a todos los Datos Personales proporcionados a IBM por el Cliente, o a través de él, el Cliente será el único responsable del tratamiento de los datos y deberá cumplir con las leyes de protección de datos o leyes similares como, sin limitarse a ella, la Directiva 95/46/EC de la UE (y las leyes que implementan esta Directiva), que regula el procesamiento de Datos Personales, incluidas las categorías especiales de datos según estén definidas en dicha Directiva (y leyes que la implementan).

El Cliente acepta obtener todos los consentimientos, autorizaciones y aprobaciones legalmente necesarios y hacer todas las declaraciones necesarias antes de (i) incluir Datos Personales en el Contenido y (ii) utilizar el Software de Habilitación e IBM SaaS.

El Cliente reconoce y acepta que es el único responsable en relación con cualesquiera Datos Personales que el Contenido pueda contener, incluida cualquier información que cualquier Usuario de IBM SaaS comparta con terceros en nombre del Cliente. El Cliente es el único responsable de determinar la finalidad y los métodos utilizados para el procesamiento de cualesquiera Datos Personales por parte de IBM bajo estas Condiciones de Uso, incluyendo que el proceso establecido en las instrucciones del Cliente no suponga la infracción, por parte de IBM, de las leyes de protección de datos aplicables.

IBM SaaS no está pensado para el almacenamiento o la recepción de Información Personal Sensible ni Información Médica Protegida (tal como se define a continuación), de ninguna forma, y el Cliente será responsable de cualquier gasto razonable u otras cantidades que IBM tenga que hacer frente en relación a cualquier información suministrada a IBM o de la pérdida o revelación de la misma por IBM, incluso las originadas de reclamaciones de terceros. "Información Personal Sensible" es: 1) Datos Personales, la pérdida de los cuales provocaría una notificación de infracción de datos, e incluye, a título enunciativo y no limitativo, la información financiera, número de identificación del país (por ej. el Número de Seguro Social (SIN), el Número de la Seguridad Social (SSN)) u otro número de identificación gubernamental como el permiso de conducir o el número de pasaporte, el número de cuenta bancaria, tarjeta de crédito o de débito; y 2) Datos Personales relacionados con el origen racial o étnico, la orientación sexual o las opiniones políticas o religiosas, las creencias o actividades ideológicas o filosóficas o los miembros de sindicatos. "Información Médica Protegida" es "información médica identificable individual" tal como se define en Health Information Portability and Accountability Act de 1996 ("HIPAA"), con sus enmiendas.

El Cliente acepta que, cuando IBM lo considere oportuno para la distribución de IBM SaaS, IBM podrá transferir Contenido, incluidos Datos Personales, más allá de las fronteras de un país a las entidades y países notificados por el Cliente. El Cliente presta su consentimiento para la distribución de IBM SaaS a dichas entidades en dichos países y es el único responsable de determinar que las transferencias internacionales de Datos Personales bajo las Condiciones de Uso cumplan las leyes de protección de datos vigentes. IBM cooperará en todo lo posible con este Cliente, para el propio beneficio del Cliente o para el beneficio del responsable del tratamiento de los datos del Cliente, en cumplimiento de cualquier requisito legal, incluida la obtención de aprobaciones obligatorias.

Si IBM cambia el modo de procesar o asegurar Datos personales como parte de IBM SaaS y el cambio provoca que el Cliente incumpla las leyes sobre protección de datos aplicables, el Cliente puede finalizar el periodo de suscripción actual del IBM SaaS afectado, mediante notificación escrita a IBM dentro de los treinta (30) días de la notificación de IBM del cambio al Cliente. Tras dicha finalización, IBM no estará obligada a realizar ningún reembolso ni abono al Cliente.

### **13.2 Obligaciones de IBM**

IBM solo procesará Datos Personales que sean realmente necesarios para proporcionar IBM SaaS, y exclusivamente con esa finalidad.

IBM solo procesará los Datos Personales para distribuir IBM SaaS tal como describe IBM y el Cliente acepta que la descripción proporcionada por IBM es coherente con las instrucciones de proceso del Cliente.

Tras la finalización o vencimiento de estas CDU o del Acuerdo, IBM destruirá o devolverá al Cliente todo el Contenido que el Cliente identifique como Datos Personales.

Si las leyes de protección de datos vigentes requieren que el Cliente o un responsable por el tratamiento de datos del Cliente proporcionen información acerca de los Datos Personales o el acceso a los mismos a una persona o autoridad pertinente, IBM colaborará en todo lo posible con el Cliente para proporcionar dicha información o acceso.

### **13.3 Prácticas de Seguridad**

IBM mantiene prácticas y procedimientos, que pueden revisarse periódicamente, en relación con los sistemas utilizados para alojar y hacer funcionar IBM SaaS, cuyas prácticas y procedimientos están diseñados para reducir la vulnerabilidad de nuestros sistemas de intrusión o de conducta dolosa que puedan interferir, malversar, o de otro modo dañar los Contenidos o el uso por parte del Cliente de IBM SaaS. Una descripción de las prácticas y los procedimientos aplicables a IBM SaaS, incluidas las medidas técnicas y operacionales aplicables, está disponible si el Cliente lo solicita. El Cliente es responsable de determinar si estas prácticas y procedimientos son apropiados para satisfacer los requisitos del Cliente. Al utilizar IBM SaaS, el Cliente reconoce y acepta las prácticas y los procedimientos de IBM y su idoneidad en lo que concierne al Cliente. Excepto en lo específicamente proporcionado en las Prácticas de Seguridad para IBM SaaS, IBM no hace manifestaciones ni ofrece garantías en relación a las funciones de seguridad o a que los contenidos de IBM SaaS o del Cliente estén seguros de intrusiones o conducta dolosa.

### **14. Cumplimiento de la Legislación de Exportación Aplicable**

Cada parte acepta cumplir con todas las leyes y normativas de importación y exportación aplicables, incluidas las de Estados Unidos relacionadas con el embargo, así como las regulaciones de sanción y las prohibiciones para la exportación por parte de determinados usuarios finales o para cualquier uso final prohibido (incluidas las armas nucleares, espaciales o misiles, así como las armas químicas y biológicas). El Cliente manifiesta que todo el Contenido, o parte de éste, será regulado por el Reglamento Internacional de Tráfico de Armas de EE.UU. (ITAR, U.S. International Traffic in Arms Regulation). El Cliente reconoce que IBM podrá utilizar recursos globales (residentes no permanentes utilizados localmente y personal de sedes de todo el mundo) para ofrecer soporte a nivel remoto en la distribución de IBM SaaS. El Cliente confirma que no habrá Contenido de IBM SaaS, accesible para IBM, que requiera una licencia de exportación o cuya exportación esté restringida a algún recurso global o personal de IBM bajo las leyes aplicables de control de exportaciones.

### **15. Indemnización**

El Cliente acepta indemnizar, defender y eximir de cualquier responsabilidad a IBM contra cualquier reclamación de un tercero que surja de o esté relacionada con: 1) la infracción de la Política de Uso Aceptable por parte del Cliente o cualquier usuario de IBM SaaS; o 2) el Contenido creado en IBM SaaS o proporcionado, cargado o transferido a IBM SaaS por parte del Cliente o cualquier usuario de IBM SaaS.

### **16. Violación del Copyright**

La política de IBM es respetar los derechos de propiedad intelectual de otros. Si desea notificar la contravención del material con copyright, visite la página de avisos de la Ley de derechos de autor para medios digitales en el nuevo milenio en <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

### **17. Garantía y Exclusiones**

#### **17.1 Garantía limitada**

IBM garantiza que IBM SaaS cumplirá con sus especificaciones, tal como se indica en el Apéndice A de las presentes Condiciones de Uso. El Cliente acepta que dichas especificaciones pueden proporcionarse solo en inglés, a menos que la legislación local requiera lo contrario sin posibilidad de renuncia contractual o limitación.

Si IBM SaaS no funciona conforme a lo garantizado e IBM no puede hacer nada al respecto, IBM reembolsará al Cliente la parte proporcional del importe prepago y finalizará el derecho del Cliente a utilizar IBM SaaS. Esta garantía limitada estará en vigor durante el Periodo de Suscripción de la oferta IBM SaaS.

#### **Elementos no cubiertos por la Garantía**

IBM no garantiza que la operación de IBM SaaS sea segura, ininterrumpida o sin errores, ni que IBM pueda evitar interrupciones de IBM SaaS ni que pueda corregir todos los defectos.

El Cliente es responsable de los resultados obtenidos a partir del uso de IBM SaaS.

## 17.2 Alcance de la Garantía

**ESTAS GARANTÍAS SON LAS GARANTÍAS EXCLUSIVAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS A TÍTULO ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA, IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD CONCRETA, Y CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS.**

Las garantías especificadas en la Cláusula 17.1 no se aplicarán en caso de mala utilización, accidente, modificación, entorno operativo o físico inadecuado, mantenimiento incorrecto por parte del Cliente o de un tercero, o errores o daños causados por un producto del que IBM no se responsabiliza.

## 18. Condiciones Exclusivas de la Oferta IBM SaaS

Si el Cliente o un Usuario de IBM SaaS transmite Contenido a un website de un tercero u otro servicio enlazado con IBM SaaS o accesible por éste, el Cliente y el Usuario de IBM permitirán a IBM habilitar la transmisión de Contenido; sin embargo, dicha interacción se llevará a cabo únicamente entre el Usuario de IBM SaaS y el website o servicio del tercero. IBM no ofrece ninguna garantía ni manifestación sobre los servicios o sitios de terceros y no se responsabilizará por ellos.

Si IBM SaaS contiene salidas de usuario que permiten al Cliente (o a un tercero designado por el Cliente) configurar una aplicación de software de IBM y si el Cliente (o los terceros designados por él) utiliza las salidas de usuario, IBM no se responsabiliza de las configuraciones resultantes ("Ampliaciones Exclusivas del Cliente") y las Ampliaciones Exclusivas del Cliente no forman parte de IBM SaaS.

IBM (a) puede compilar y analizar datos de resumen, agregados y anónimos relacionados con el uso de IBM SaaS por parte del Cliente y (b) puede crear informes, estudios, análisis y otros productos de trabajo derivados de la compilación y del análisis (lo que conjuntamente se conoce como "Datos Compilados"). IBM conserva los derechos de propiedad sobre los Datos Compilados.

IBM puede copiar los datos del Cliente a un servidor de no producción del entorno IBM SaaS con la única finalidad de probar y mejorar la calidad de los productos IBM.

Para que IBM cumpla dentro de lo razonable con sus obligaciones respecto a los Servicios de Configuración, el Cliente acepta (1) proporcionar acceso suficiente a sus sistemas, información, personal y recursos, además de cumplir con todas sus responsabilidades para dar soporte a los Servicios de Configuración, y (2) proporcionar un entorno de trabajo seguro y adecuado a los empleados y contratistas de IBM cuando estos se encuentren en las instalaciones del Cliente, sin que ello suponga ningún costo para IBM. IBM no se responsabiliza por los atrasos en la prestación ni de la no prestación de los Servicios de Configuración a causa del retraso del Cliente a la hora de proporcionar el acceso o de cumplir con otras responsabilidades relacionadas con los Servicios de Configuración.

IBM no es responsable de las cuestiones relacionadas con la oferta y venta de productos o servicios realizados por o entre el Cliente, la Empresa del Cliente y los Socios del Cliente ("Transacciones de Negocio") independientemente de si estas Transacciones de negocio se comunican por o entre estas entidades como resultado de IBM SaaS.

Puede que a los Usuarios Invitados del Cliente se les exija ejecutar un acuerdo en línea proporcionado por IBM para poder acceder a IBM SaaS y utilizarlo. El Cliente es el único responsable ante estos Usuarios Invitados, incluyendo a título enunciativo y no limitativo a) las reclamaciones realizadas por los Usuarios Invitados relacionados con IBM SaaS, b) cargos contraídos por el Usuario Invitado o c) cualquier uso inadecuado de IBM SaaS por parte de estos Usuarios Invitados.

IBM SaaS puede incluir (1) el envío o la recepción de datos entre el Cliente y sus Socios; (2) el intercambio de datos entre los Socios del Cliente mediante conexiones directas con IBM o interconexiones efectuadas a través de una o varias pasarelas o redes proporcionadas por terceros ("Servicios de interconexión" y cada tercero es un "Proveedor de interconexión"); o (3) determinados servicios de conversión u otros servicios asociados. IBM puede transferir o almacenar los datos fuera del país donde se encuentra el Cliente o sus Socios, con la única finalidad de proveer a IBM SaaS o por exigencias de la legislación vigente o el proceso legal. SALVO QUE SE ESTABLEZCA EN UN ACUERDO INDEPENDIENTE ENTRE EL CLIENTE Y UN PROVEEDOR DE INTERCONEXIÓN, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA EL PROVEEDOR DE INTERCONEXIÓN TIENE RESPONSABILIDAD ALGUNA CON EL CLIENTE EN RELACIÓN A LA PRESTACIÓN DE IBM SAAS.

Las instancias de scripts personalizados que realizan procesos de datos personalizados antes de la conversión (entrante o saliente) no se documentan o incluyen como parte de IBM SaaS.

IBM SaaS no incluye de ningún modo el procesamiento de (o la facilitación del procesamiento de) datos de reclamación de asistencia médica u otra información médica recibida del Cliente, o en su nombre de formatos no estándares (o contenido de datos no estándar) a elementos o transacciones estándares (o viceversa).

Si se requiere, cualquier servicio remoto adicional se facturará según las tarifas que contenga una declaración de trabajo personalizada que se registrará por un acuerdo de servicios profesionales independiente entre IBM y el Cliente.

### **18.1 El Cliente hará lo siguiente (y si es aplicable, requerirá a sus Socios que lo hagan):**

- a. Garantizará una seguridad adecuada en las aplicaciones, el hardware (incluidos la instalación y el mantenimiento de cortafuegos para evitar el acceso sin autorización) y la transmisión del Cliente, y controlará estas transmisiones;
- b. Notificará a IBM si se producen errores o anomalías en conversiones y procesos, transmisiones no compatibles, errores al enviar o recibir transmisiones;
- c. Inspeccionará la precisión e integridad de los datos y los codificará si el Cliente debe (o desea) codificar los datos para que no puedan ser leídos o descifrados en el entorno de IBM SaaS o en tránsito a través de redes de IBM y de terceros, incluidos los Servicios de interconexión;
- d. Definirá los parámetros de procesos de datos y los parámetros de las transmisiones.
- e. Garantizará que se toman las medidas de seguridad correspondientes para identificar errores de datos, procesos y transmisiones.
- f. Mantendrá datos de soporte y otros materiales suficientes para permitir a IBM recuperar todos los datos, archivos y otros materiales (como archivos de tarjeta, archivos de cinta y salidas de impresora) necesarios para volver a llevar a cabo cualquier servicio proporcionado por IBM SaaS;
- g. Mantendrá la continuidad empresarial y comunicará las expectativas a la comunidad de Socios, dada su relación con los periodos de prueba, las migraciones y las conversiones de/a IBM SaaS; y
- h. Garantizará que el personal del Cliente estará disponible para proporcionar asistencia cuando IBM lo considere oportuno.

### **18.2 IBM no se hará responsable de**

- a. Anomalías o errores de software o equipos de un tercero o del Cliente;
- b. Cualquier anomalía del Cliente o de un tercero en la comunicación transmitida al Cliente, o por él.
- c. La solvencia y el rendimiento de cualquier Socio del Cliente.
- d. Los datos transmitidos incorrectamente por el Cliente o un Socio del Cliente.
- e. Los Servicios de Interconexión del Cliente (o cualquier error o anomalía de los Servicios de Interconexión) siempre que hayan sido causados por el proveedor de Servicios de Interconexión del Cliente o por los Socios del Cliente, o por sucesos de causa mayor; o bien
- f. Proporcionar servicios de migración inversos si IBM ha finalizado cualquier parte del acuerdo.

### **18.3 eInvoicing**

- a. Por el presente documento, el Cliente autoriza a IBM, su proveedor tercero, TrustWeaver AB, u otros proveedores terceros a los cuales IBM pueda contratar para suministrar parte o la totalidad de IBM SaaS (colectivamente "Procesadores"), a emitir facturas "en nombre o en representación de" según se describe en este subapartado titulado "eInvoicing", (allí donde las leyes de Italia rigen para IBM SaaS, todas las referencias a "en nombre o en representación de" deben leerse como "en representación de"). Esta autorización unilateral se realiza exclusivamente para cumplir con la conformidad fiscal. Los procesadores no forman parte de este Acuerdo. Este subapartado no controla ni afecta a los derechos y obligaciones relativos a aspectos comerciales o de responsabilidad de IBM SaaS proporcionados al Cliente. Esta subsección no genera derechos ni obligaciones con relación a los procesos y controles que debe llevar a cabo el Cliente bajo la legislación fiscal aplicable, salvo los que se mencionen explícitamente en este documento. Salvo si se especifica explícitamente en el presente documento, esta subsección no autoriza a un Procesador a actuar "en nombre y representación del Cliente. Específicamente, el Cliente autoriza por el presente documento a los Procesadores a realizar lo siguiente:
  - (1) Los Procesadores recibirán datos de facturación del Cliente por parte de IBM, sin que por ello constituya una factura original, y posteriormente aplicarán una firma electrónica a los datos



para emitir facturas electrónicas "en nombre y representación del" Cliente. El Cliente reconoce y acepta explícitamente que el Procesador aplicará estas firmas electrónicas con claves privadas que correspondan a los certificados emitidos por proveedores de servicios de certificación externos al Procesador. Asimismo, el Cliente acepta que IBM pueda añadir un idioma para especificar esta relación en las facturas del Cliente.

- (2) Los Procesadores validarán las firmas electrónicas de las facturas electrónicas en las que el Cliente haya solicitado técnicamente que se realice una validación de tales firmas. Cuando el Cliente actúa como proveedor de bienes o servicios con fines fiscales, el proceso de validación consistirá en obtener información del estado de revocación por parte de la entidad de certificación emisora. La información del estado de revocación se envía, o de lo contrario se hace disponible, al comprador durante la transacción en el formato acordado junto con la factura electrónica. Cuando el Cliente actúa como comprador de bienes o servicios con fines fiscales, el proceso de validación incluirá además una comprobación criptográfica de la firma electrónica.
- b. Este subapartado titulado "eInvoicing" tiene como objetivo cumplir todos los requisitos, bajo las leyes de aplicación que regulan la facturación electrónica, relativos a los acuerdos entre las partes y terceros que no sean ninguna de las dos partes interesadas con la transacción de venta subyacente, especialmente en lo relativo a la emisión de facturas electrónicas "en nombre o en representación de" las partes legalmente obligadas a emitir una factura. Tales requisitos incluyen los requisitos de "mandato" (Fr: "mandat") bajo la legislación francesa, así como los conceptos equivalentes en otras legislaciones. Si es necesario para satisfacer los requisitos de la legislación aplicable, el Cliente acepta firmar documentación adicional, como un acuerdo o un mandato de un Procesador que le autorice a emitir facturas electrónicas "en nombre y representación del" Cliente. Esta subsección también está concebida para satisfacer todos los requisitos, bajo la normativa aplicable que regula la facturación electrónica, en relación con la validación subcontratada de las firmas electrónicas y la emisión de facturas. A este respecto, el Cliente reconoce y acepta que:
- (1) El Cliente es completamente responsable ante las autoridades fiscales competentes en relación a la factura y el IVA, así como a otras implicaciones fiscales. Entre otras cosas, el Cliente es absolutamente responsable de, siempre que sea relevante, informar y pagar el IVA y otros impuestos aplicables, como si la factura fuera emitida o, si corresponde, recibida directamente por el Cliente.
  - (2) El Cliente acepta informar a IBM acerca de cualquier cambio en la información que pertenezca al Cliente y que pudiera ser relevante para la validez de esta subsección o para la correcta emisión de facturas electrónicas por parte de los Procesadores en este documento.
  - (3) El Cliente acepta tomar todas las medidas necesarias para asegurarse de que sus procesos de eInvoicing, así como los de los proveedores de servicios y los agentes del Cliente relevantes, que no quedan sujetos a este subapartado, cumplen todos los requisitos legales aplicables. Especialmente, el Cliente acepta asegurarse, antes del uso de IBM SaaS, de que dispone de acuerdos obligatorios aplicables con los socios relevantes, allí donde los acuerdos son obligatorios bajo la ley de aplicación. El Cliente será responsable de asegurarse de que los Socios son entidades legales válidas que satisfacen todos los requisitos de las entidades fiscales en la jurisdicción aplicable y están autorizados para hacer negocio en dicha jurisdicción.
  - (4) El Cliente no enviará datos de facturación a IBM que bajo la legislación aplicable no puedan ser utilizados por terceros en la emisión de facturación "en nombre y representación de" los proveedores cuando el Cliente actúe como proveedor en la transacción.
  - (5) El Cliente informará a IBM, en las 48 horas siguientes al suministro de datos de facturación a IBM (salvo si la legislación aplicable requiere un periodo inferior), si el Cliente aún no ha recibido la copia de la factura original firmada y emitida en su nombre y representación, o bien aún no se le ha concedido acceso en línea a la misma.
  - (6) El Cliente informará a IBM, en las 48 horas siguientes a la recepción de la factura (salvo si la legislación aplicable requiere un periodo inferior) emitida en su nombre y representación por el Procesador, de los errores aparentes en la factura electrónica. Si el Cliente no ha identificado ningún error en el límite de tiempo establecido, se considerará que la factura se ha emitido de forma válida. Cuando sea posible según la legislación aplicable, el Cliente



acepta no desafiar la emisión válida de una factura si se considera que es correcta según lo estipulado anteriormente.

En caso de que el Cliente o las autoridades fiscales califiquen una factura emitida bajo este subapartado como una "autofacturación", el Cliente acepta que todas las estipulaciones bajo este párrafo b de este subapartado se aplicarán igualmente a la relación de autofacturación. Además, el Cliente como proveedor en la transacción aplicable cumplirá con cualquier requisito legal específico respecto a la autofacturación bajo la legislación aplicable.

## **19. General**

Si alguna disposición de estas Condiciones de Uso se declara como no válida o no exigible, las declaraciones restantes de estas Condiciones de Uso seguirán vigentes. El no ejercicio, en un momento determinado, de los derechos o acciones a que cada una de las partes tenga respecto de la otra, por incumplimiento de las respectivas obligaciones contractuales, no impedirá el ejercicio de tal derecho en un momento posterior, bien respecto a dicho incumplimiento o bien a uno posterior. Cualquier término de estas Condiciones de Uso que, por su naturaleza, subsista más allá de la terminación de estas Condiciones de Uso o del Periodo de Suscripción aplicable, seguirá en vigor hasta su cumplimiento y se aplicará a los respectivos sucesores y cesionarios.

## **20. Acuerdo Completo**

El Acuerdo Completo entre ambas partes, que sustituye cualquier otra comunicación ya sea oral o escrita entre el Cliente e IBM, consta en estas Condiciones de Uso y del Acuerdo. En caso de conflicto entre los términos de estas Condiciones de Uso y del Acuerdo, estas Condiciones de Uso prevalecerán sobre el Acuerdo.

Los términos y condiciones adicionales o diferentes incluidos en cualquier comunicación escrita del Cliente (como una orden de compra, un acuse de recibo o un mensaje de email) se considerarán nulos de pleno derecho. Las presentes Condiciones de Uso sólo podrán ser modificadas conforme lo establecido en el presente documento.

## Condiciones de uso de IBM SaaS

---

### Parte 2: Condiciones Exclusivas para cada País

Las siguientes condiciones sustituyen o modifican las condiciones señaladas en la Parte 1. Todas las condiciones de la Parte 1 a las que no afecten estas modificaciones permanecerán sin cambios y en vigor. La Parte 2 se compone de modificaciones a las presentes Condiciones de Uso y se estructura del siguiente modo:

- Modificaciones para países de Asia Pacífico; y
- Modificaciones para países de Europa, Oriente Medio y África.

#### Modificaciones aplicables a países del continente asiático

##### AUSTRALIA

###### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to the end of Section 17:*

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

##### JAPÓN

###### 17. Warranty and Exclusions

*The following is deleted from the first paragraph of Section 17:*

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

##### NUEVA ZELANDA

###### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

#### Modificaciones Aplicables a los países del continente europeo, Oriente Medio y África (EMEA)

##### ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN EUROPEA

*The following is added to Section 17: Warranty and Exclusions:*

In the European Union ("EU"), consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the provisions set out in this Section 17: Warranty and Exclusions.

##### AUSTRIA

###### 17. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

###### 17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **ALEMANIA**

### **17. Warranty and Exclusions**

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following;*

#### **17. Warranties and Exclusions**

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **IRLANDA**

### **17. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

## **IRLANDA Y REINO UNIDO**

### **20. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 20:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

## Apéndice A

### Descripción de SaaS

#### Funciones y Componentes

IBM SaaS, IBM Sterling eInvoicing, es una solución basada en cloud computing que permite a los proveedores enviar facturas electrónicamente a los compradores, utilizando firmas electrónicas, verificación de firmas de terceros y archivado, utilizando estándares de integración global para dar soporte al cumplimiento del comprador y del proveedor en una única solución, manteniendo a la vez la conformidad con las normativas fiscales de varios países. Pueden encontrarse instrucciones específicas para el uso de los componentes de IBM SaaS enumerados a continuación en la documentación de usuario vigente proporcionada por IBM que IBM puede revisar ocasionalmente (la "Guía del usuario").

A continuación, se presenta una lista de todos los componentes IBM SaaS disponibles. El Cliente está autorizado para recibir únicamente los componentes SaaS a los cuales se ha suscrito bajo un Documento de Transacción, una declaración de trabajo independiente (según se describe en estas Condiciones de Uso) o unos servicios On Demand remotos (también según se describe en estas Condiciones de Uso).

La Base de IBM SaaS incluye:

- a. IBM Sterling eInvoicing Archive Service: consiste en los datos de archivado para periodos largos de tiempo, hasta 11 años.
- b. IBM Sterling eInvoicing Signature Services: consiste en facturas electrónicas firmadas digitalmente.
- c. IBM Sterling eInvoicing Validation Services: consiste en comprobar la validez de las facturas firmadas en relación con los requisitos específicos de cada país.